

▲ Lire intégralement la brève notice d'utilisation et le manuel d'utilisation du système « DynaTemp » correspondant avant le montage de l'unité de commande et de réglage DDC « CR-BS » / « CR-BX » / « CW-BS » et de ses composants accessoires !

Le montage, la mise en service, l'utilisation et la maintenance ne doivent être effectués que par des professionnels qualifiés conformément aux directives, règles et lois en vigueur dans le pays d'utilisation !

Remettre la brève notice d'installation et le manuel d'utilisation ainsi que tous les documents de référence à l'exploitant de l'installation !

Contenu

1	Généralités.....	1
2	Consignes de sécurité.....	2
3	Transport, stockage et emballage.....	2
4	Caractéristiques techniques.....	2
5	Montage et installation.....	3
6	Description du système.....	6
7	Logiciel de commande.....	6
8	Maintenance et entretien.....	6
9	Déclaration de conformité.....	6
10	Garantie.....	6



Ill. 1.1 Unité de commande et de réglage (DDC)

1 Généralités

1.1 Informations concernant la brève notice d'utilisation et le manuel d'utilisation

Cette brève notice d'utilisation a pour but d'aider le professionnel à installer et à mettre en service l'unité de commande et de réglage (DDC) dans le respect des règles techniques d'usage. Afin de pouvoir configurer et utiliser l'appareil, vous devez télécharger le manuel d'utilisation de la DDC sous forme de fichier PDF au point de menu « **AIDE/INFOS - Documentation** » en utilisant un navigateur Web, tel que par ex. Mozilla Firefox.

Il est impératif de respecter les instructions données dans les documents et les instructions de référence de tous les composants de l'installation ainsi que les règles techniques applicables.

1.2 Conservation des documents

L'exploitant de l'installation doit conserver la brève notice d'utilisation et le manuel d'utilisation pour consultation ultérieure.

1.3 Explication des symboles

Les consignes de sécurité sont identifiées par des symboles. Ces consignes doivent être respectées pour éviter des accidents, des dégâts matériels et des dysfonctionnements.

▲ GEFÄHR DANGER signifie une situation immédiate dangereuse qui peut mener à la mort et provoquer des blessures graves en cas de non-observation des consignes de sécurité.

▲ WARNUNG AVERTISSEMENT signifie une situation potentiellement dangereuse qui peut mener à la mort ou provoquer des blessures graves en cas de non-observation des consignes de sécurité.

▲ VORSICHT PRÉCAUTION signifie une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures minimales ou légères en cas de non-observation des consignes de sécurité.

▲ ACHTUNG ATTENTION signifie des dégâts matériels éventuels qui peuvent résulter de la non-observation des consignes de sécurité.

1.4 Protection de la propriété intellectuelle

La brève notice d'installation et le manuel d'utilisation sont protégés par le droit de la propriété intellectuelle.

L'utilisation de l'unité de commande et de réglage et de ses composants accessoires est soumise à une licence. Vous trouverez le contenu de cette licence dans la section consacrée à l'unité de commande et de réglage, à l'option au point de menu « **AIDE/INFOS - Documentation** ». En utilisant ce produit, vous acceptez les termes du contrat de licence.

OVENTROP GmbH & Co. KG

Paul-Oventrop-Straße 1

D-59939 Olsberg (Allemagne)

Tél. : ++49 (0) 29 62 82-0

Fax : ++49 (0) 29 62 82-400

E-mail : mail@oventrop.de

Site Internet : www.oventrop.com

Vous trouverez une vue d'ensemble des interlocuteurs dans le monde entier sur www.oventrop.com.

Sous réserve de modifications techniques.

115315082 05/2017

2 Consignes de sécurité

⚠ VORSICHT

Tous les travaux effectués sur l'appareil doivent avoir uniquement lieu si l'appareil est **hors tension**. Seul un électricien spécialisé est autorisé à raccorder l'appareil à l'alimentation en courant électrique. L'appareil ne doit être installé que dans des pièces non humides et ne présentant pas de risque d'explosion. Un montage sur un support inflammable est interdit !

2.1 Utilisation conforme à l'utilisation prévue

La sécurité de fonctionnement de l'appareil n'est garantie qu'en cas d'utilisation conforme de l'unité de commande et de réglage « DynaTemp » correspondante et de ses accessoires. Toute utilisation de l'unité de commande et de réglage allant outre et/ou non-conforme aux spécificités de l'unité de commande et de réglage est interdite et considérée comme non conforme à la destination prévue. Les revendications de toute nature à l'égard du fabricant et/ou ses mandataires pour des dommages résultant d'une utilisation non conforme ne pourront pas être prises en compte. L'utilisation conforme à la destination prévue comprend également le respect correct de la brève notice d'utilisation, du manuel d'utilisation et des notices d'installation de tous les accessoires.

Les informations contenues dans cette brève notice d'utilisation sont exclusivement destinées à des fins d'information. Le client est lui-même responsable de la sauvegarde de ses données.

2.2 Risques liés au lieu d'utilisation et au transport

Le cas d'un incendie externe n'a pas été pris en considération lors de la conception du dispositif de commande et de réglage et de ses composants accessoires.

⚠ WARNING

Surfaces chaudes ou froides !
Risque de blessure ! Ne saisir qu'avec des gants de protection appropriés. En pleine période de service, la vanne du radiateur peut prendre la température du fluide.

Arêtes vives !
Risque de blessure ! Ne saisir qu'avec des gants de protection appropriés. Les filetages, perçages et angles présentent des arêtes vives.

Petit matériel de montage !
Risque d'ingestion ! Stocker et installer l'unité de commande et de réglage et ses accessoires hors de portée des enfants.

Allergies !
Risque pour la santé ! Ne pas toucher les articles et éviter tout contact en cas d'allergies aux matériaux utilisés.

3 Transport, stockage et emballage

3.1 Inspection après le transport

Examiner la livraison immédiatement après réception ainsi qu'avant le montage pour vérifier l'absence de dommages dus au transport.

Si des dommages ou d'autres défauts sont constatés, n'accepter la marchandise que sous réserve. Émettre une réclamation en respectant les délais applicables.

3.2 Stockage

Ne stocker l'unité de commande et de réglage que dans les conditions suivantes :

- Pas en plein air : conserver dans un lieu sec et exempt de poussière.
- Ne pas exposer à des agents agressifs ni à des sources de chaleur.
- Protéger contre les rayons du soleil et les vibrations mécaniques excessives.
- Température de stockage : -20 °C à +70 °C

- Humidité relative de l'air : de 10 à 95 %, non condensante

3.3 Emballage

Le matériel d'emballage est à éliminer dans le respect de l'environnement. Ne laissez pas traîner les matériels d'emballage, ils peuvent constituer des jouets dangereux pour les enfants.

4 Caractéristiques techniques

4.1 Généralités

Conditions d'utilisation :

Température : de 0 à +50 °C

Humidité : de 10 à 95 % d'hum. rel., non condensante (DIN EN 61131-2)

Conditions de stockage :

Température : de -20 à +70 °C

Humidité : de 10 à 95 % d'hum. rel., non condensante (DIN EN 61131-2)

Boîtier de raccordement de l'ensemble de l'appareil :

Dimensions (sans raccord à vis) : 250 x 175 x 100

Longueur x Largeur x Hauteur (profondeur de montage) en mm

Poids : env. 1500 g

Matériau / Coloris : plastique ABS, partie inférieure : gris clair (RAL 7035)

Couvercle : transparent, inscription de couleur similaire à l'antracite (RAL 7021)

Protection : IP30

Classe de protection : III basse tension de protection

Type du montage : en saillie

Entrée des câbles : 4 raccords filetés à gradins M20

Boîtier de la DDC :

Dimensions : 125 x 108,5 x 77 (L x l x H en mm)

Poids : env. 585 g

Type du montage : boîtier métallique robuste

design industriel pour le montage des profilés chapeaux

Matériau / Coloris : aluminium coulé sous pression, RAL 9005

Classe de protection : III basse tension de protection

Protection : IP20

Raccordement électrique (X1) :

Alimentation en tension : CA 24V ± 10 %, 50 à 60 Hz

Consommation d'énergie de la DDC : CA 24 VA

Communication :

USB (X2) : 1 du type B douille USB norme B

TCP/IP (X3) : 1 douille Ethernet RJ45 de 10/100 Mbit/s

RS485-1 (X4) : non utilisée

RS232-1 (X7) : non utilisée

Ligne du bus C (X9) : ligne de transmission des données blindée et torsadée

de 0,5 mm² à 2,5 mm², max. 400 mA,

La ligne dans l'ensemble du réseau du bus C atteint une longueur max. de 1000 m

Mémoire :

SD-RAM : mémoire vive de 32 Mo

NVRAM (mémoire vive non volatile) : mémoire des données de 2 Mo pour les points de données mis en mémoire tampon par une pile (CR 1632) accessible de l'extérieur.

Carte SD à mémoire FLASH : au moins 1 Go (au max. 2 Go) pour le logiciel et les données de configuration

Autres :

Horloge en temps réel (RTC « Real Time Clock »), passage automatique de l'heure d'hiver à l'heure d'été et inversement. Mise en mémoire tampon par une pile (CR 1632) accessible de l'extérieur.

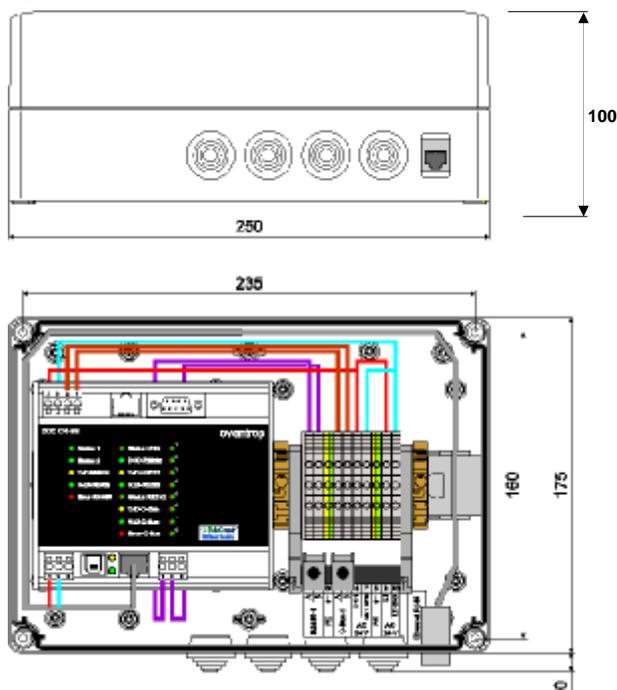
4.2 DDC « CR-BS » / « CR-BX » / « CW-BS »

4.2.1 Affectation des broches de la DDC

Les désignations des broches sont marquées sur la DDC.

Désignation	Désignation des fiches et des douilles / Description	
Fiche X1	Alimentation en courant	Sections de câbles admissibles de 0,5 mm ² à 2,5 mm ²
1	L1	CA 24 V
2	L2 :	GND / 0 V
3	⏚	Mise à la terre du boîtier, via le profilé chapeau
Douille X2	Maintenance par USB	Douille USB (type B) pour la communication et le paramétrage via TCP/IP
Douille X3	Ethernet 10/100	Douille Ethernet (RJ45) pour la communication et le paramétrage via TCP/IP
Fiche X4	RS485-1	Sections de câbles admissibles de 0,5 mm ² à 2,5 mm ²
1	A1	RS485-1, interface bus non utilisée
2	B1	
3	Écran	Mise à la terre / Blindage de la RS485-1
Douille X7	RS232-1	Interface série pour le modem
1	DCD	Data Carrier Detect
2	RxD	Receive Data
3	TxD	Transmit Data
4	DTR	Data Terminal Ready
5	GND	Signal Ground
6	DSR	Data Set Ready
7	RTS	Request To Send
8	CTS	Clear To Send
9	-	-
Douille X8	E-HMI	non utilisée
Douille X9	Bus C 1	Sections de câbles admissibles de 0,5 mm ² à 2,5 mm ²
1	A	Bus C 1, interface bus
2	B	
3	Écran	Mise à la terre / Blindage du bus C
4	-	-

4.2.2 Dimensions du boîtier de raccordement



Les dimensions des alésages sont indiquées au dos du boîtier.

5 Montage et installation

5.1 Premières étapes

Avant l'installation proprement dite, il est conseillé de configurer l'unité de commande et de réglage pour le réseau existant. Il faut, pour cela, connecter la commande par ex. via un interrupteur ou directement par le biais d'un câble Patch avec un PC ou un ordinateur portable, puis l'alimenter en tension en utilisant un transformateur de 24 V.

On utilise à cet effet les barrettes à bornes 9 et 1 et les raccords L1 et L2 GND.

L'unité de commande et de réglage est livrée avec les réglages suivants :

- **Adresse IP :** <http://192.168.135.1> (réglage effectué en usine)
- **Masque de sous-réseau :** 255.255.255.0
- **Passerelle :** 0.0.0.0

La carte réseau du PC ou de l'ordinateur portable doit maintenant être configurée de manière à ce que le PC ou l'ordinateur portable se trouve dans la même plage du réseau que celle de l'adresse IP pré-réglée. Veuillez, en cas de doute, contacter votre administrateur système.

En saisissant l'adresse IP « <http://192.168.135.1> » sur un navigateur Web (comme par ex. Mozilla Firefox), vous avez accès à l'unité de commande et de réglage. La fenêtre de connexion apparaît à l'écran. Vous devez saisir le nom d'utilisateur et le mot de passe avant de cliquer sur <Ouverture d'une session/Connexion>. Les données à saisir à la livraison de l'appareil sont les suivantes :

- **Nom d'utilisateur :** admin
- **Mot de passe :** admin

L'état actuel de l'immeuble s'affiche au menu « **APERÇU** ». Il est possible de télécharger le manuel d'utilisation complet sous forme de fichier PDF sur un ordinateur en allant dans l'option « **AIDE/INFOS** », puis dans le sous-menu « **Documentation** ». Veuillez absolument lire ce manuel avant de poursuivre l'installation proprement dite de l'appareil !

La programmation a lieu via le navigateur Web (par ex. Mozilla Firefox) et ne nécessite aucun autre logiciel.



5.2 Consignes de montage

Montez le boîtier toujours à la verticale avec les entrées de câbles situées vers le bas et sans le voiler, sur tous les quatre points de fixation prévus à cet effet afin d'empêcher que de l'humidité ne pénètre dans le boîtier et de garantir la fermeture étanche du couvercle.

⚠ Tenir compte des avertissements relatifs (consignes de sécurité) relatifs au montage et à l'installation !

Veillez absolument tenir compte du manuel d'utilisation respectif et des notices relatives aux composants utilisés avant de poursuivre l'installation de l'appareil et des accessoires.

⚠ VORSICHT

Tous les travaux effectués sur l'appareil doivent avoir uniquement lieu si l'appareil est **hors tension**.

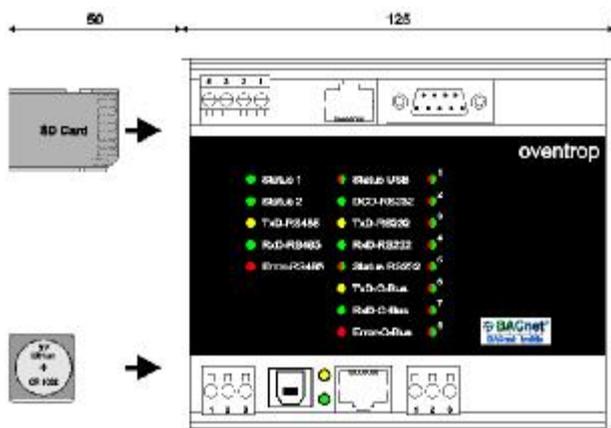
Avant de mettre l'installation en service, il est impératif de vérifier l'exactitude du câblage et de le documenter !

Seul un électricien spécialisé est autorisé à raccorder l'appareil à l'alimentation en courant électrique.

L'appareil ne doit être installé que dans des pièces non humides et ne présentant pas de risque d'explosion.

Un montage sur un support inflammable est interdit !

5.3 Retrait et introduction de la carte SD et de la pile



ACHTUNG

Utilisez uniquement des cartes SD d'origine de la société OVENTROP GmbH & Co. KG. Nous ne pouvons garantir un fonctionnement durable et parfait de l'appareil en cas d'utilisation de cartes SD d'autres fabricants. Il est normalement inutile d'enlever la carte SD.
Il est impératif de couper l'alimentation en tension de l'appareil avant tous travaux.

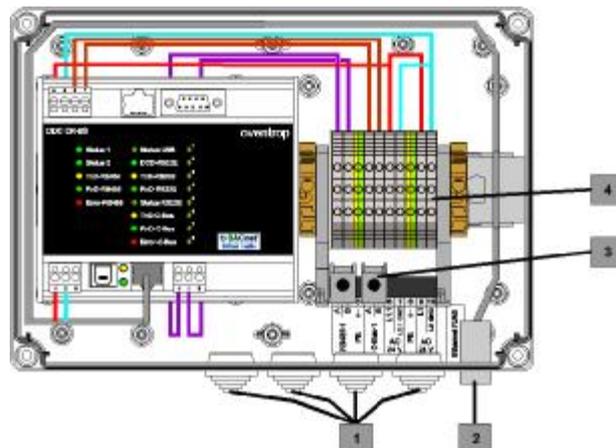
Il est nécessaire de retirer la carte SD uniquement en cas d'urgence. Il faut enlever la DDC du profilé chapeau pour pouvoir retirer la carte SD. Pour cela, il faut pousser l'appareil vers le haut, puis le déclipeter en haut.

Il faut ensuite appuyer légèrement la carte SD dans l'appareil pour ouvrir le verrouillage (mécanisme identique à celui d'un stylo). La carte SD dépasse alors légèrement et peut être retirée.

La mise en place de la carte SD s'effectue dans le sens inverse de son retrait.

Il est possible de changer la batterie tampon (CR 1632) via la coque d'insertion.

5.4 Affectation des broches



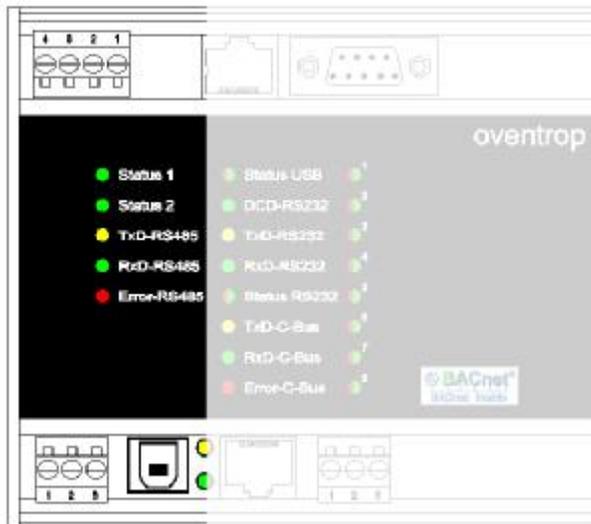
	Désignation	Description
Rep. 1		4 raccords filetés à gradins M20
Rep. 2	Ethernet RJ45	Douille Ethernet (RJ45) pour la communication et le paramétrage via TCP/IP
Rep. 3		2 broches blindées pour le bus C et la RS485-1 Fixation uniquement après avoir raccordé les fils dans les barrettes à bornes
Rep. 4	Barrettes à bornes	Sections de câbles admissibles : de 0,5 mm ² à 2,5 mm ²
1	A	RS485-1, interface bus, non utilisée
2	B	
3	⏚	PE, terre
4	A	Bus C 1, interface bus
5	B	
6	L1.1	CA 24 V, alimentation en courant des modules de pièce et de terrain, ne raccorder que si aucun autre transformateur n'alimente les modules en tension
7	L2.1 GND	GND
8	⏚	PE, terre
9	L1	CA 24 V, alimentation en courant du boîtier de la DDC
10	L2 GND	GND

Remarque :

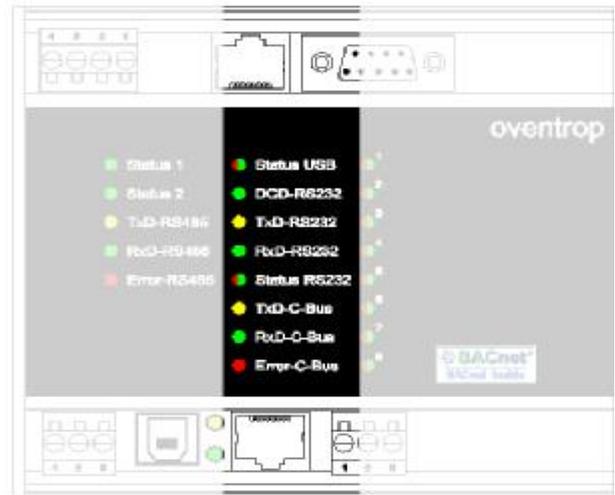
Il est uniquement nécessaire d'établir l'alimentation en tension de 24 V CA et la connexion Ethernet (câble patch) pour avoir la première fois accès à l'unité de commande et de réglage et pour **télécharger le manuel d'utilisation** (voir les champs du tableau grisés).

5.5 Affichage des DEL

Colonne de gauche ...



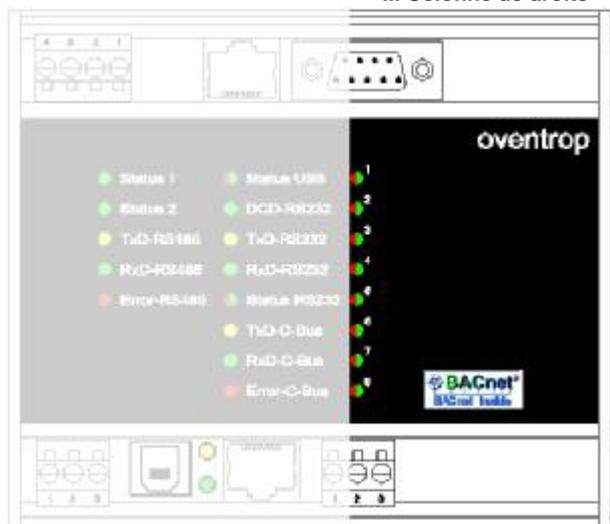
... Colonne centrale ...



Inscription	Couleur de la DEL	Fonction
État 1	vert	État au démarrage Clignotement vert : fréquence toutes les 40 ms État lors du fonctionnement ALLUMÉE vert : pas de validation du logiciel Clignotement vert : le traitement du logiciel a lieu au rythme du clignotement. Plus le clignotement ralentit plus le logiciel avance dans son traitement. ALLUMÉE rouge : logiciel invalide
	rouge	
	ÉTEINTE	
État 2	vert	État lors du fonctionnement Clignotement : traitement des minuteries ÉTEINTE : Fonctionnement normal
	ÉTEINTE	
TxD-485-1	jaune ÉTEINTE	Clignotement : l'appareil envoie les données via la RS485, canal 1
RxD-485-1	vert ÉTEINTE	Clignotement : l'appareil reçoit les données via la RS485, canal 1
Error-485-1	rouge ÉTEINTE	ALLUMÉE : l'appareil identifie les erreurs du bus RS485, canal 1 (total de contrôle, collision, erreur de protocole):

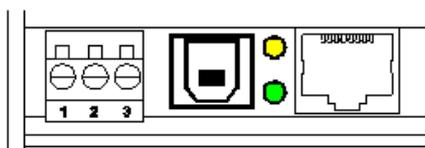
Inscription	Couleur de la DEL	Fonction
État de l'USB	rouge	ALLUMÉE rouge : le câble USB est branché, pas de communication. ALLUMÉE verte : le câble USB est branché et la communication est établie ÉTEINTE : -
	vert	
	ÉTEINTE	
DCD-RS232	vert	ALLUMÉE : l'appareil est connecté à un modem. ÉTEINTE
	ÉTEINTE	
TxD-RS232	jaune	Clignotement : l'appareil envoie des données via la RS232. ÉTEINTE
	ÉTEINTE	
RxD-RS232	vert	Clignotement : l'appareil reçoit des données via la RS232. ÉTEINTE
	ÉTEINTE	
État de la RS232	rouge	ALLUMÉE rouge : le modem est configuré, mais l'appareil ne communique pas avec le modem. ALLUMÉE verte : le modem est configuré et l'appareil communique avec le modem. ÉTEINTE : le modem n'est pas configuré.
	vert	
	ÉTEINTE	
Bus C TxD	jaune	Clignotement : l'appareil envoie des données via la ligne bus C. ÉTEINTE
	ÉTEINTE	
Bus C RxD	vert	Clignotement : l'appareil reçoit des données via la ligne bus C. ÉTEINTE
	ÉTEINTE	
Bus C Error	rouge	ALLUMÉE : l'appareil identifie des erreurs sur la ligne du bus C (total de contrôle, collision, erreurs de protocole ou double utilisation d'une adresse). ÉTEINTE
	ÉTEINTE	

... Colonne de droite



Inscription	Couleur de la DEL	Fonction
1 à 8	rouge ● vert ● ÉTEINTE ●	non utilisée

Douille Ethernet



Inscription	Couleur de la DEL	Fonction
10/100	jaune ● ÉTEINTE ●	ALLUMÉE : Ethernet 100 MBit/s ÉTEINTE Ethernet 10 MBit/s
LNK	vert ● ÉTEINTE ●	ALLUMÉE : lien Ethernet existant, pas d'échange de données. Clignotement : lien Ethernet existant, et échange de données.

6 Description du système

Consulter le manuel d'utilisation.

7 Logiciel de commande

Consulter le manuel d'utilisation.

8 Maintenance et entretien

L'appareil ne nécessite aucune maintenance. Toute réparation ne doit être effectuée que par un électricien spécialisé. Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux, propre, sec et non pelucheux. Vous pouvez humidifier le chiffon d'eau tiède pour éliminer de plus grosses saletés. N'utilisez en aucun cas des nettoyeurs agressifs ou contenant des solvants. Ils pourraient endommager le boîtier en matière plastique et les inscriptions.

9 Déclaration de conformité

Par la présente, Oventrop GmbH & Co. KG déclare que cet appareil est en conformité avec les directives suivantes.

- Directive concernant la compatibilité électromagnétique (CEM) 2014/30/UE
- Directive Basse Tension (DBT) 2014/35/UE

Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible sur le site Internet Oventrop.

10 Garantie

Les conditions de garantie de la société Oventrop valables au moment de la livraison sont applicables.